

Ölüm

Film

Bizi Brandneue
Filme aus
Deutschland

Ayırana

09.-19.06.
2011

Dek

Bis der

Tod
Almanya'dan
Yepyeni
Filmler

uns

scheidet

ISTANBUL
MODERN



Bis der Tod uns scheidet – Brandneue Filme aus Deutschland

Das Goethe-Institut Istanbul und Istanbul Modern Sinema veranstalten in diesem Jahr vom 9.-19. Juni bereits zum dritten Mal die Filmreihe **Brandneue Filme aus Deutschland**. Das Programm umfasst eine Auswahl herausragender deutscher Filme, die 2010 und 2011 auf der Berlinale und auf verschiedenen internationalen Filmfestivals gezeigt bzw. mit Preisen ausgezeichnet wurden. Das Filmprogramm setzt in diesem Jahr den Schwerpunkt auf das Thema „Zusammenleben“. Die Filme im Programm „**Bis der Tod uns scheidet**“ stellen die vielfältigen Formen des Zusammenlebens von Menschen, vom Leben in einer Kleinfamilie bis hin zum Leben in einer Provinzstadt und in Subkulturen, in den Mittelpunkt. Der Eröffnungsfilm in diesem Jahr ist „Satte Farben vor Schwarz“ mit den weltweit bekannten Schauspielern **Senta Berger** und **Bruno Ganz**. Die Regisseurin **Sophie Heldman** und eine der Darstellerinnen, **Carina Wiese**, werden bei der Eröffnungsvorführung anwesend sein.

Deutsch, Türkisch untertitelt

In Zusammenarbeit mit **Istanbul Modern Sinema**

Ölüm Bizi Ayırana Dek – Almanya'dan Yepyeni Filmler

Bu yıl üçüncü kez düzenlenecek olan **Almanya'dan Yepyeni Filmler** seçkisi, yine **Istanbul Modern Sinema** ve **Goethe-Institut Istanbul** işbirliğiyle 9-19 Haziran tarihleri arasında seyirciyle buluşacak. Gösterim programında 2010 ve 2011 yıllarında, Berlin Film Festivali başta olmak üzere çeşitli uluslararası festivallerde gösterilmiş ve ödül kazanmış, yılın öne çıkan Alman filmleri yer alıyor. Filmler bu yıl beraber yaşama temasına odaklanıyor ve program bu nedenle **Ölüm Bizi Ayırana Dek** başlığıyla sunuluyor. Programdaki filmler çekirdek aileden küçük bir kasabadaki hayata veya alt kültür gruplarına uzanan bir çeşitlilikte birlikte yaşamının farklı türlerine bakmaktalar. Bu yılki açılış filmi **Senta Berger** ve **Bruno Ganz** gibi dünyaca ünlü oyuncuların rol aldığı "Karanlıktaki Renkler". Açılış gösterimine filmin yönetmeni **Sophie Heldman** ve oyuncularından **Carina Wiese** katılacaklar.

Tüm filmler Almanca, Türkçe altyazılı

Goethe-Institut Istanbul ve **Istanbul Modern** işbirliğiyle

Programm / Program

Do/Per
09.06.

17.00

Satte Farben vor Schwarz*

Karanlıktaki Renkler*

19.00

Über uns das All

Üzerimizdeki Gökyüzü

* Die Regisseurin und die Schauspielerinnen
Carina Wiese werden anwesend sein.

* Yönetmen ve oyuncu katılımıyla

Fr/Cu
10.06.

13.00

Poll

Poll

15.15

Auf der Suche

Kayıp Aranıyor

17.00

Sascha

Sascha

Sa/Ctesi
11.06.

13.00

Satte Farben vor Schwarz

Karanlıktaki Renkler

15.00

Das Lied in mir

İçimdeki Şarkı

17.00

Über uns das All

Üzerimizdeki Gökyüzü

Mi/Çar
15.06.

13.00

Poll

Poll

15.15

Das Lied in mir

İçimdeki Şarkı

Do/Per
16.06.

13.00

Hacker

Hacker

15.00

Das Lied in mir

İçimdeki Şarkı

17.00

Renn, wenn du kannst

Kaç Kaçabilirsen

19.00

Auf der Suche

Kayıp Aranıyor

Fr/Cu
17.06.

13.00

Dreileben/Etwas Besseres als den Tod

Dreileben/Ölümden Bile İyi Bir Şey

15.00

Dreileben/Komm mir nicht nach

Dreileben/Pesimden Gelme

17.00

Dreileben/Eine Minute Dunkel

Dreileben/Bir Dakika Karanlık

Sa/Ctesi
18.06.

13.00

Sascha

Sascha

15.00

Hacker

Hacker

17.00

Renn, wenn du kannst

Kaç Kaçabilirsen

So/Paz
19.06.

13.00

Dreileben/Etwas Besseres als den Tod

Dreileben/Ölümden Bile İyi Bir Şey

15.00

Dreileben/Komm mir nicht nach

Dreileben/Pesimden Gelme

17.00

Dreileben/Eine Minute Dunkel

Dreileben/Bir Dakika Karanlık

Ort/Yer:

İstanbul Modern

Meclis-i Mebusan Cad.

Liman İşletmeleri Sahası Antrepo No.4

Karaköy

Deutsch, Türkisch untertitelt

Tüm filmler Almanca, Türkçe

altyazılı



Satte Farben vor Schwarz

Karanlıktaki Renkler

Deutschland/Schweiz / **Almanya/İsviçre**, 2010, 85', Farbe/**renkli**
Regie/**Yönetmen**: **Sophie Heldman**
Darsteller/**Oyuncular**: **Senta Berger, Bruno Ganz, Barnaby Metschurat, Carina Wiese, Leonie Benesch**

Anita und Fred sind seit 50 Jahren ein Paar und fast genauso lange glücklich verheiratet. Sie haben zwei erwachsene Kinder, die Enkelin steht kurz vor dem Abitur. Beide können nicht nur auf ein erfülltes Leben zurückblicken – sie sind noch mittendrin. Dass Fred schwer krank ist, haben sie ihrer Familie bislang verheimlicht. Erstmals in all den Jahren nimmt Fred sich nun Freiheiten heraus, die seine Frau vor den Kopf stoßen. Zum ersten Mal fühlt Anita sich allein gelassen und stellt ihre Beziehung in Frage. Doch eine Liebe wie die ihre endet nicht einfach so. Sie soll niemals enden... Die Regisseurin dieses viel beachteten Films, **Sophie Heldman**, und eine der Darstellerinnen, **Carina Wiese**, werden bei der Eröffnung der Filmtage anwesend sein.

Anita ve Fred 50 yıldır evli mutlu bir çifttir. İki yetişkin çocukları vardır ve torunları liseyi bitirmek üzeredir. Her ikisi de dolu dolu yaşamış bir hayata geri dönüp bakmakla kalmazlar, halen bu hayatın içindedirler. Fakat Fred ağır hastadır ve ikisi de bu hastalığı çocuklarından gizlemişlerdir. Fred birden aklına eseni yapmaya başlayıp karısını incittiğinde durum değişir. İlk defa Anita kendini yalnız hisseder ve Fred ile olan ilişkisini sorgular. Fakat onlarınki gibi bir aşk hikayesi öyle kolay kolay sona eremez. Hatta hiçbir zaman sona ermemelidir... Seyirciden büyük ilgi görmüş olan filmin yönetmeni **Sophie Heldman** ve filmin oyuncularından **Carina Wiese** açılıшта hazır bulunacak ve İstanbullu sinemaseverlerle buluşacaklar.

Über uns das All Üzerimizdeki Gökyüzü

Deutschland/Almanya, 2011, 88', Farbe/renkli

Regie/Yönetmen: Jan Schomburg

Darsteller/Oyuncular: Sandra Hüller, Georg Friedrich,
Felix Knopp, Kathrin Wehlisch

Nach dem Selbstmord ihres Mannes Paul stürzt die Lehrerin Martha in eine tiefe Krise. Je mehr sie über das Leben ihres verstorbenen Lebensgefährten erfährt, umso mehr stellt sich heraus, dass sie ihn nicht wirklich gekannt hat. Als ein neuer Mann, Alexander, in ihr Leben tritt, versucht Martha ihn nach ihren Vorstellungen zu formen. Durch die Sehnsucht nach einer vergangenen Liebe wird quasi eine neue erzeugt. Aber kennt sie den, den sie liebt? Oder liebt sie den, den sie kennt? Der Film wurde zum ersten Mal auf der Berlinale 2011 gezeigt (Panorama) und bekam den „Europa Cinemas Label“-Preis.

Martha, kocası Paul'ün intiharının ardından derin bir bunalıma girer. Ölmüş hayat arkadaşı hakkında öğrendiği her yeni şeyle, onu gerçekte ne kadar az tanıdığını farkeder. Alexander adlı yeni bir adam hayatına girdiğinde, bu kez onu kendi hayallerine göre biçimlendirmeye çalışmaya başlar. Bir nevi, eski bir aşka duyduğu özlem-den yeni bir aşk doğmaktadır. Aşık olduğu kişiyi gerçekten tanıyor mudur? Ya da tanıdığı kişiye aşık mıdır? Film ilk kez bu yıl Berlin Film Festivali'nin Panorama bölümünde gösterildi ve "Europa Cinemas Label"i kazandı.



© Bavaria Film

Poll

Deutschland/Österreich/Estland /

Almanya/Avusturya/Estonya, 2010, 129', Farbe/renkli

Regie/Yönetmen: Chris Kraus

Darsteller/Oyuncular: Paula Beer, Edgar Selge,
Tambet Tuisk, Richy Müller

Die 14-jährige Oda kehrt nach dem Tod ihrer Mutter zu ihrem deutschen Vater an die baltische Ostseeküste zurück. Dort erlebt sie die letzten Tage vor dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs. Auf Poll, dem Gut der adeligen deutschbaltischen Familie, trifft das Mädchen auf eine Gesellschaft, die inmitten eines porösen Idylls ihrem Zusammenbruch entgegengeht. Als Oda in einem verlassenen Nebengebäude zufällig einen von zaristischen Truppen schwer verwundeten estnischen Anarchisten findet, entscheidet sie – aus einem romantischen Impuls heraus – ihm zu helfen, obwohl die Entdeckung des namenlosen Verletzten dramatische Konsequenzen für ihre Angehörigen und sie selbst haben könnte... Poll gewann im April 2011 vier Lola-Preise.

14 yaşındaki Oda, annesinin ölümünden sonra Baltık Denizi kıyısında yaşayan Alman babasının yanına döner. Birinci Dünya Savaşı'nın patlamasından önceki son günleri burada geçirir ve Poll'de, Alman kökenli Baltıklı aristokrat ailenin çiftliğinde, huzurlu ve sakin ortamın nasıl karmaşaya ve çöküşe doğru sürüklendiğini görür. Terk edilmiş yan binada, Çarın askerlerinin ağır yaraladığı Estonyalı bir anarşisti bulduğunda – duygusal bir tepkiyle – ona yardım etmeye karar verir. Bu isimsiz yaralının ortaya çıkması hem kendisi hem de ailesi için tehlikeli olsa bile... Poll, Nisan 2011'de verilen Lola Alman film ödüllerinden dördünü kazandı.

Auf der Suche

Kayıp Aranıyor

Deutschland/Frankreich / *Almanya/Fransa*,

2010, 89', Farbe/*renkli*

Regie/*Yönetmen*: Jan Krüger

Darsteller/*Oyuncular*: Corinna Harfouch, Trystan Wyn Puetter, Nico Rogner, Mehdi Debih, Valérie Leroy

Warum verschwindet jemand, ohne ein Zeichen zu hinterlassen? Diese Frage stellt sich Valerie, die ihren in Marseille als Arzt arbeitenden Sohn Simon seit einiger Zeit nicht mehr erreicht. Sie fährt zusammen mit Jens, Simons ehemaligem Geliebten, in die französische Hafenstadt, um sich dort auf die Suche nach Simon zu machen. Dabei finden sie jedoch eine verlassene Wohnung vor, und jede Spur, die die beiden aufnehmen, führt letztlich ins Nichts. Valerie und Jens beginnen, ihr eigenes Verhältnis zu Simon zu hinterfragen und dabei auch sich selbst. Die Suche wirft alle Beteiligten aus ihren gewohnten Bahnen. Der Film wurde auf der diesjährigen Berlinale im „Forum“ gezeigt.

Niçin bir insan hiçbir iz bırakmadan ortadan kaybolur? Valerie, bir süredir Marsilya'da doktor olarak çalışan oğlu Simon'a ulaşamamaktadır ve kendi kendine bu soruyu sorar. Simon'u aramak üzere onun eski sevgilisi Jens ile beraber Marsilya'ya giderler. Fakat orada terk edilmiş bir daire ile karşılaşır ve takip ettikleri her iz sonuçsuz kalır. Valerie ve Jens, Simon'la olan ilişkilerini, aynı zamanda da kendi kendilerini sorgulamaya başlarlar. Bu, herkesin hayatındaki dengeleri yerinden oynatacaktır. Film, bu yılki Berlin Film Festivali'nde "Forum" bölümünde gösterildi.





Sascha

Deutschland/**Almanya**, 2010, 102', Farbe/**renkli**
Regie/**Yönetmen**: Dennis Todorovic
Darsteller/**Oyuncular**: Saša Kekez, Željka Preksavec,
Pedja Bjelac, Tim Bergmann, Rolf Berg

Das Leben kann verdammt kompliziert sein! Erst recht, wenn man 19 ist, schwul zu sein glaubt, aus einer montenegrinischen Immigrantenfamilie stammt und heimlich in seinen Klavierlehrer verliebt ist. Schwulsein in Köln ist eigentlich kein Dilemma, es sei denn, man hatte noch kein Coming Out, wird von der Mutter als Konzertpianist und vom Vater für die Familienheimkehr nach Montenegro verplant. Und wenn für den Vater Homosexualität eine große Schande ist und der Klavierlehrer verkündet, für immer aus Köln weg zu gehen, dann wird es höchste Zeit, Entscheidungen zu treffen trotz aller Angst vor den Konsequenzen.

Hayat gerçekten çok zor olabilir! Hele de 19 yaşındaysanız, gay olduğunuza inanıyorsanız, Montenegro'lu bir göçmen aileye mensupsanız ve gizlice piyano hocanıza aşkıysanız. Aslında Köln'de gay olmak o kadar sorun olmayabilir, ama bunu henüz kimse bilmiyorsa, anneniz konser piyanisti olmanızı istiyorsa ve babanız da tüm ailenin Montenegro'ya dönüşünü planlıyorsa durum değişir. Hele bir de babanız için eşcinsel olmak en büyük günahlardan sayılıyorsa ve aşık olduğunuz piyano hocanız da Köln'ü terketmeye karar vermişse, artık tüm korkularınıza rağmen kararlar vermenin zamanı gelmiş demektir.



© Beta Cinema

Das Lied in mir İçimdeki Şarkı

Deutschland/Argentinien / **Almanya/Arjantin**,
2010, 95', Farbe/**renkli**
Regie/**Yönetmen**: Florian Cossen
Darsteller/**Oyuncular**: Michael Gwisdek, Jessica Schwarz,
Alfredo Castellani, Marcela Ferrari

Als die junge Deutsche Maria auf ihrer Reise nach Chile in Buenos Aires einen Zwischenstopp macht, hört sie am Flughafen ein spanisches Kinderlied. Auch wenn Maria kein Wort Spanisch spricht, kann sie sich an den Text des Liedes erinnern. Verstört und aus der Bahn geworfen, unterbricht sie ihre Reise und bleibt in der fremden Stadt, um sich dort auf die schmerzvolle Suche nach ihrer wahren Vergangenheit zu machen. Dabei kämpft der entmachtete Vater bis zuletzt um die Liebe seines Kindes, die entwurzelte Tochter bis zuletzt um die Wahrheit ihrer eigenen Identität. Der Film, der sich mit den Auswirkungen des Militärputsches auf das Leben von einfachen Menschen befasst, bekam zwei Lola-Preise und den FIPRESCI Preis in Montreal.

Genç Alman Maria, Şili'ye giderken Buenos Aires'te aktarma yapar ve havaalanında İspanyolca bir çocuk şarkısı duyar. Her ne kadar tek kelime İspanyolca bilmese de, şarkının metnini hatırlar. Şaşkın ve kafası karışmış bir şekilde yolculuğuna ara verip bu yabancı şehirde kalır ve gerçek geçmişinin acılı arayışına başlar. Gücünü kaybetmiş olan babası sonuna kadar çocuğunun sevgisi için, köklerini kaybetmiş kızı ise sonuna kadar kimliğiyle ilgili gerçeği bulmak için savaşıır. Askeri darbenin sıradan insanların hayatları üzerindeki yıkıcı etkisine eğilen film, iki Lola ödülü ve Montreal Film Festivali'nde FIPRESCI ödülünü kazandı.



Hacker

Deutschland/*Almanya*, 2010, 79', Farbe/*renkli*

Regie/*Yönetmen*: Alexander Biedermann

Darsteller/*Oyuncular*: Reinhard Schrutzki, Steffen Wernéry,
Marko Rogge, Paul Ziegler, Marcell Dietl

Der Hacker – einst „Robin Hood“ der Datennetze, heute Plagegeist, gar „Datenterrorist“ im Untergrund des globalen Netzes. In diesem Dokumentarfilm werden fünf Hacker aus verschiedenen Generationen porträtiert und ihre zum Teil sehr gegensätzlichen Motivationen unter die Lupe genommen. Was fast alle Hacker eint, ist die Selbsteinschätzung als Schützer und Bewahrer. Doch die Grenze zwischen Legalität und Illegalität ist dabei ebenso fließend wie die Abwägung zwischen hehren Zielen und dem Streben nach Anerkennung in der „Szene“.

Hacker'lar – bir zamanlar internetin “Robin Hood”ları gibiydiler, bugün ise birer baş belası, hatta global ağların altında faaliyet gösteren birer “veri teröristi” gibi görülüyorlar. Belgeselde, bilgisayar sistemlerine gizlice giren, farklı nesillerden beş hacker'in hayat hikayesi anlatılıyor ve birbirinden farklı amaçları inceleniyor. Neredeyse bütün bilgisayar korsanlarının ortak özelliği, kendilerini birer koruyucu ve gözetmen olarak görmeleri. Fakat yasallık ile yasaya aykırılık arasında nasıl net bir sınır yoksa, asil amaçlarla kendine bu alemde saygınlık kazandırmak hedefi arasındaki ayrım da bulanık görünüyor.



Renn, wenn du kannst

Kaç Kaçabilirsen

Deutschland/Almanya, 2010, 116', Farbe/renkli

Regie/Yönetmen: Dietrich Brüggemann

Darsteller/Oyuncular: Robert Gwisdek, Jacob Matschenz,

Anna Brüggemann, Daniel Drewes

Ben sitzt für den Rest seines Lebens im Rollstuhl. Er ist ein fröhlicher Mensch, doch die Liebe kommt für Behinderte wie ihn nicht in Frage, das erklärt er zumindest seinem Zivi Christian. Als eines Morgens Christian mit der Cellistin Annika kollidiert, lernen die drei sich kennen und werden Freunde – bis sie sich verlieben. Annika kann sich jedoch nicht entscheiden. Sie mag zwar Christian, aber so jemand wie Ben ist ihr noch nie begegnet, denn er ist nicht nur ein interessanter Mensch, sondern sitzt auch noch im Rollstuhl. Was wie ein Spiel beginnt, wird für Ben eine Reise zu seinen größten Ängsten, aus denen er allein nicht mehr herausfinden wird.

Ben ömrünün sonuna kadar tekerlekli sandalyede yaşamak zorundadır. Aslında neşeli biridir, ama askerlik yerine kendisine yardımcı olarak sivil görev yapan Christian'a, aşkın kendisi gibi engelliler için söz konusu olamayacağını anlatır. Bir sabah Christian cellist Annika ile karşılaştığında her üçü de birbirleriyle arkadaş olurlar. Bu arkadaşlık aşka kadar gider. Fakat Annika ikisi arasında karar veremez. Gerçi Christian'dan hoşlanır, ama Ben gibi biri ile de hiç karşılaşmamıştır, çünkü Ben sadece ilginç bir kişi olmakla kalmaz, aynı zamanda tekerlekli sandalyededir. Bir oyun gibi başlayan hikaye, Ben için tek başına üstesinden gelemeyeceği büyük korkularına uzanan bir yolculuğa dönüşür.

Filmtrilogie „Dreileben“

Die Filmtrilogie „Dreileben“, die ihre Premiere im „Forum“ auf der Berlinale 2011 hatte, zählte zu den bemerkenswertesten Ereignissen des Festivals. Mit ihrem gemeinsamen Projekt erzählen **Dominik Graf**, **Christoph Hochhäusler** und **Christian Petzold**, die alle zu den wichtigsten Regisseuren des zeitgenössischen deutschen Films zählen, drei Leben in drei Filmen.

Gemeinsam haben die Filme einen Teil ihres Plots: In einer Kleinstadt im thüringischen Wald entkommt ein verurteilter Frauenmörder und versteckt sich tagelang im Wald. Das ist der Kern, um den die Regisseure ihre eigenen Geschichten stricken.

Film Üçlemesi ”Dreileben“

İlk gösterimi bu yılki Uluslararası Berlin Film Festivali'nde Forum bölümünde gerçekleşen “Dreileben”, festivalin en heyecan verici olayları arasında anılmıştı. Günümüz Alman sinemasının en önemli yönetmenleri arasında yer alan **Christian Petzold**, **Dominik Graf** ve **Christoph Hochhäusler**, “Dreileben” adlı projeleriyle üç film bünyesinde üç hayat anlatıyorlar. Bu filmlerin ortak noktaları, anlattıkları hikayenin aynı olay etrafında gelişmesi: Thüringen Ormanı yakınlarında bir kasabada kadın katili bir mahkum kaçıp günlerce ormanlarda saklanıyor. Her yönetmen bu olay etrafında kendi hikayesini anlatıyor.



DREILEBEN

Etwas Besseres als den Tod

Ölümnden Bile İyi Bir Şey

Deutschland/*Almanya*, 2011, 88', Farbe/*renkli*

Regie/*Yönetmen*: Christian Petzold

Darsteller/*Oyuncular*: Jacob Matschenz, Luna Zimic Mijovic, Vijessna Ferkic, Rainer Bock, Stefan Kurt, Deniz Petzold

Der erste Film der Trilogie, „Etwas Besseres als den Tod“ erzählt eine Liebesgeschichte, die in tragische Wut umschlägt. Der Zivildienstler Johannes und das Zimmermädchen Ana interessieren sich gar nicht für die Flucht des Mörders, denn sie haben nur Augen füreinander. Doch die ungleichen sozialen Verhältnisse und eine nicht beendete frühere Liebe lassen die unschuldige Romanze an innere Grenzen stoßen. Dadurch wird sie hineingezogen ins äußere Geschehen, so dass am Ende die Frage höchst virulent erscheint, wo eigentlich der entlaufene Frauenmörder steckt.

Üçlemenin “Ölümnden İyi Bir Şey” adlı ilk filmi trajik öfkeye dönmüş bir aşk hikayesi anlatıyor. Sivil hizmet veren Johannes ve oda hizmetçisi olarak çalışan Ana katilin kaçışıyla değil, sadece birbirleriyle ilgileniyorlar. Fakat farklı sosyal statüler ve henüz bitmemiş eski bir aşk hikayesi, masum aşk ilişkisinin aşılamayacak zorluklarla karşı karşıya kalmasına neden oluyor. Böylece ilişki, kendi dışında gelişen diğer olayların içine çekiliyor ve sonunda, kaçak katilin nerede olduğu sorusu büyük önem kazanıyor.



DREILEBEN

Komm' mir nicht nach Peşimden Gelme

Deutschland/Almanya, 2011, 89', Farbe/renkli

Regie/Yönetmen: Dominik Graf

Darsteller/Oyuncular: Jeanette Hain, Susanne Wolff,
Mişel Matičević

Ein Stück tiefer in den Kern des Verbrechens zielt der Regisseur Dominik Graf. Er begleitet in „Komm' mir nicht nach“ die Polizeipsychologin Johanna an den Einsatzort in Thüringen, wo sie ihre alte Freundin Vera wieder trifft. Bei diesem Zusammentreffen kommen die unbewältigten Geschichten der beiden Frauen zum Vorschein, die beide denselben Mann liebten, ohne voneinander zu wissen.

Yönetmen Dominik Graf, suçun biraz daha derinliklerine doğru ilerliyor. “Peşimden Gelme”de polis teşkilatı mensubu psikolog Johanna Thüringen'e gidiyor ve burada eski arkadaşı Vera'yla karşılaşıyor. Bu buluşma ile, birbirinden habersiz aynı erkeğe aşık olmuş olan bu iki eski arkadaşın ilişkilerinde üstesinden gelemedikleri eski sorunlar su yüzüne çıkıyor.



DREILEBEN

Eine Minute Dunkel

Bir Dakika Karanlık

Deutschland/*Almanya*, 2011, 90', Farbe/*renkli*

Regie/*Yönetmen*: Christoph Hochhäusler

Darsteller/*Oyuncular*: Eberhard Kirchberg, Stefan Kurt,
Imogen Kogge, Isabel Bongard

Mitten ins Zentrum des Geschehens begibt sich schließlich Christoph Hochhäusler mit „Eine Minute Dunkel“. Er inszeniert die Flucht des Täters Frank Molesch und seine Verfolgung durch einen gewitzten Kommissar, der zwar krankgeschrieben ist, aber von dem Fall nicht lassen kann und mehr herausfindet als seine Kollegen im Dienst. In kunstvollen Einstellungen werden die Ängste des Täters, ständig auf Tuchfühlung mit den Verfolgern, widergespiegelt. So schließt sich am Ende die Geschichte von Dreileben, erlebt von unterschiedlichen Figuren, aus unterschiedlichen Perspektiven und in einem eigenen Rhythmus.

Olayların tam ortasına, Christoph Hochhäusler “Bir Dakika Karanlık” filmi ile iniyor. Kaçak katil Frank Molesch’in kaçışını ve takibe alınışını, hastalık izninde olmasına rağmen olayın peşini bırakamayan ve görevdeki meslektaşlarından daha çok sonuca ulaşan zeki bir komiser üzerinden anlatıyor. Kaçağın korkusu, peşindekilerin yakın takibi ustalıkla kurgulanmış sahnelerle aktarılıyor. Böylece, farklı figürler tarafından, farklı perspektiflerden bakarak ve kendine özgü bir ritimle anlatılan Dreileben üçlemesi sona ulaşıyor.

İstanbul Modern

Meclis-i Mebusan Cad.

Liman İşletmeleri Sahası

Antrepo No.4

Karaköy

www.goethe.de/istanbul

www.istanbulmodern.org

